

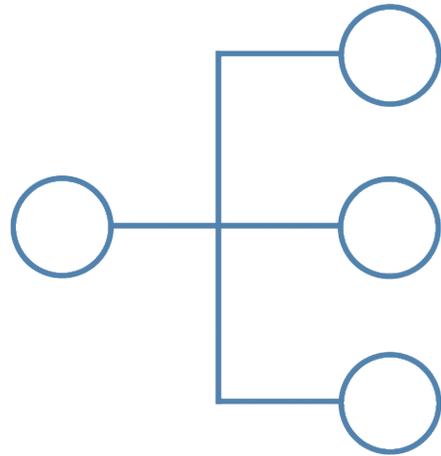


Le plug-in Supertext  
pour ns.publish



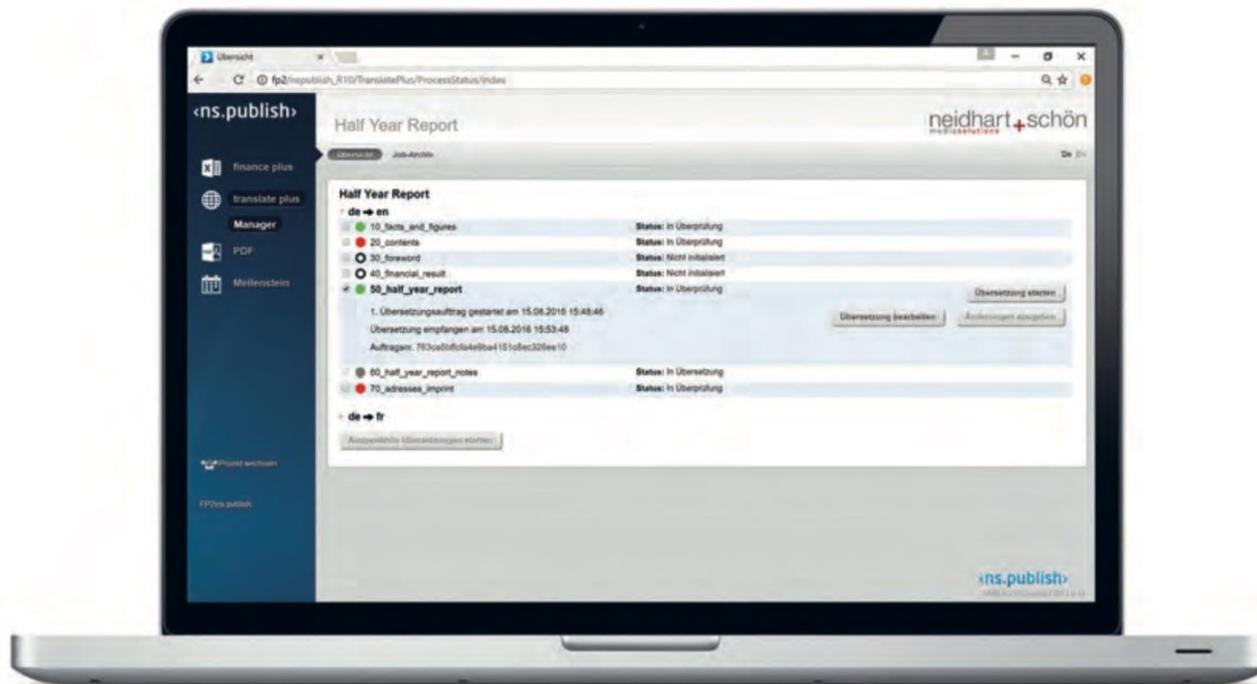
Terminé le copier-coller!

Le reporting en plusieurs langues devient facile grâce à notre intégration dans le système de publication.

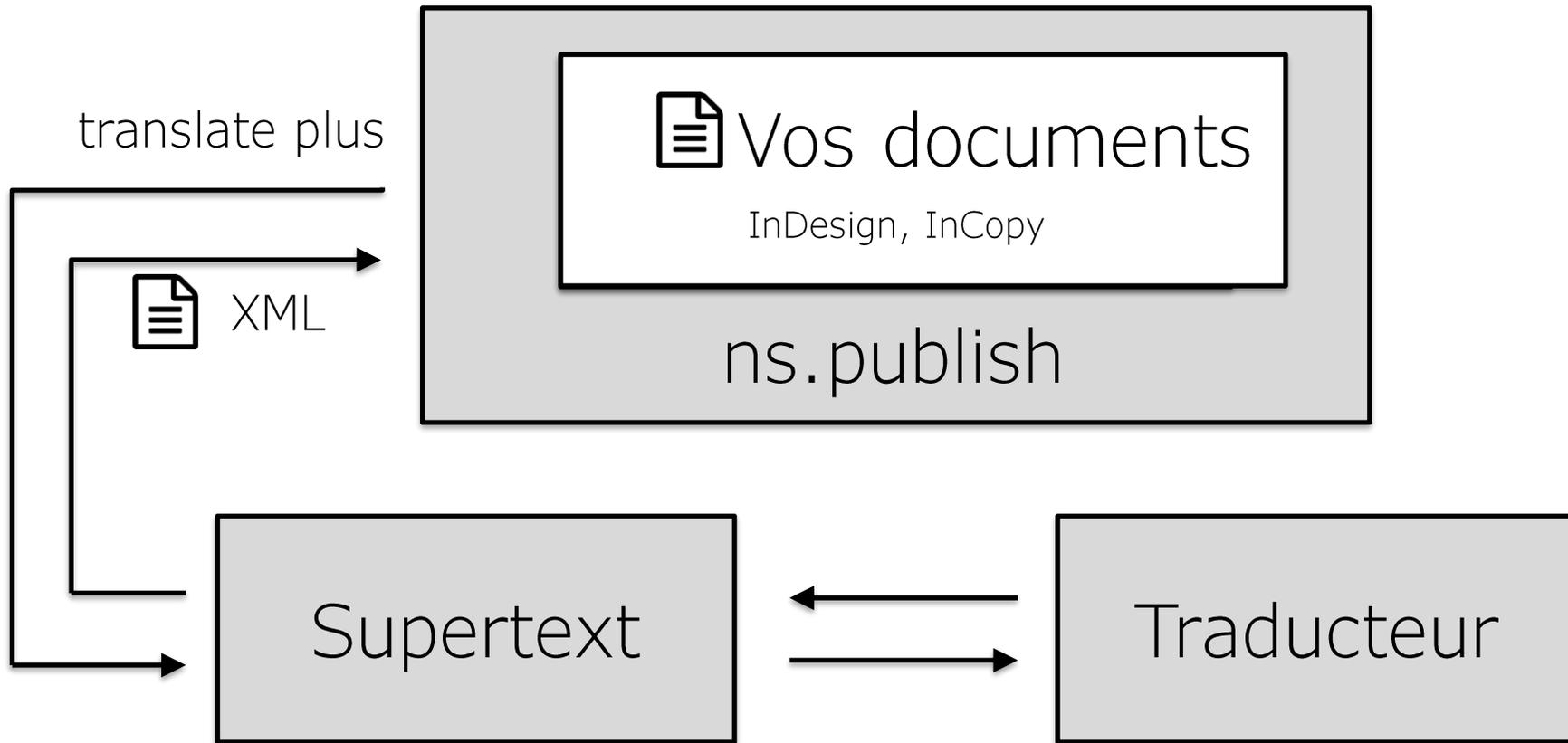


«ns.publish»

Commander et gérer les traductions directement dans le module «translate plus». Pour des rapports annuels cohérents, en version imprimée et sur Internet.



Vous commandez vous-même chacune des traductions. Vous pouvez ensuite vérifier en continu leur statut dans le cockpit ns.publish et consulter l'historique des versions.



Et voilà comment cela fonctionne. En un clic.

Übersicht

fp2/nsublish\_R10/TranslatePlus/ProcessStatus

Philippe

ns.publish

# Half Year Report 2016

neidhart + schön  
mediasolutions

Übersicht Job-Archiv De En

## Half Year Report 2016

▼ de → en

<input type="checkbox"/> ● 10_facts_and_figures	Status: In Überprüfung
<input type="checkbox"/> ● 20_contents	Status: In Überprüfung
<input type="checkbox"/> ○ 30_foreword	Status: Nicht initialisiert
Noch keine Übersetzung ausgelöst	
<input type="button" value="Übersetzung starten"/>	
<input type="button" value="Übersetzung bearbeiten"/>	
<input type="button" value="Änderungen ausgeben"/>	
<input type="checkbox"/> ○ 40_financial_result	Status: Nicht initialisiert
<input type="checkbox"/> ● 50_half_year_report	Status: In Überprüfung
<input type="checkbox"/> ● 60_half_year_report_notes	Status: In Übersetzung
<input type="checkbox"/> ● 70_addresses_imprint	Status: In Überprüfung

▼ de → fr

<input type="checkbox"/> ○ 10_facts_and_figures	Status: Nicht initialisiert
<input type="checkbox"/> ○ 20_contents	Status: Nicht initialisiert
<input type="checkbox"/> ○ 30_foreword	Status: Nicht initialisiert
<input type="checkbox"/> ○ 40_financial_result	Status: Nicht initialisiert
<input type="checkbox"/> ○ 50_half_year_report	Status: Nicht initialisiert
<input type="checkbox"/> ○ 60_half_year_report_notes	Status: Nicht initialisiert

Projekt wechseln

Etape n° 1:  
Envoyer les mandats depuis ns.publish à  
Supertext.

Übersicht

fp2/nsublish\_R10/TranslatePlus/ProcessStatus

Philippe

neidhart + schön mediasolutions

Half Year Report 2016

Übersicht Job-Archiv

De En

### Half Year Report 2016

▼ de → en

<input type="checkbox"/> ● 10_facts_and_figures	Status: In Überprüfung	Übersetzung starten
3. Übersetzungsauftrag gestartet am 15.08.2016 16:39:58		
Übersetzung empfangen am 15.08.2016 16:41:09		
Auftragsnr. e5665dff528943188a3bc0a7b5b27a41		
Übersetzung bearbeiten		
Änderungen ausgeben		
<input type="checkbox"/> ● 20_contents	Status: In Überprüfung	
<input type="checkbox"/> ○ 30_foreword	Status: Nicht initialisiert	
<input type="checkbox"/> ○ 40_financial_result	Status: Nicht initialisiert	
<input type="checkbox"/> ● 50_half_year_report	Status: In Überprüfung	
<input type="checkbox"/> ● 60_half_year_report_notes	Status: In Übersetzung	
<input type="checkbox"/> ● 70_adresses_imprint	Status: In Überprüfung	

▼ de → fr

<input type="checkbox"/> ○ 10_facts_and_figures	Status: Nicht initialisiert	
<input type="checkbox"/> ○ 20_contents	Status: Nicht initialisiert	
<input type="checkbox"/> ○ 30_foreword	Status: Nicht initialisiert	
<input type="checkbox"/> ○ 40_financial_result	Status: Nicht initialisiert	

Project wechseln

Etape n° 2:  
Vérifier le statut de traduction en temps réel.

Quellsprache (de)	Zielsprache (en)
Inhaltsverzeichnis	Table of contents
» 4 » Vorwort	» 4 » Foreword
» 4 » Die Muster ist gut unterwegs	» 4 » Muster is well on the way
» 5 » Finanzielles Ergebnis	» 5 » Financial Result
» 5 » » Die Muster kann negative Strompreis- und Wechselkurseffekte kompensieren	» 5 » » Muster can offset negative impact of energy prices and exchange rates
» 9 » Halbjahresrechnung der Muster Gruppe	» 9 » Half-Year Financial Statements of the Muster Group
» 10 » Konsolidierte Erfolgsrechnung	» 10 » Consolidated Income Statement
» 11 » Konsolidierte Gesamtergebnisrechnung	» 11 » Consolidated Statement of Comprehensive Income
» 12 » Konsolidierte Bilanz	» 12 » Consolidated Balance Sheet
» 13 » Veränderung des konsolidierten Eigenkapitals	» 13 » Changes in Consolidated Equity
» 14 » Konsolidierte Geldflussrechnung	» 14 » Consolidated Cash Flow Statement

Speichern und Zielartikel aktualisieren    Abbrechen

Etape n° 3:

Au besoin, vous pouvez directement modifier une traduction. Supertext reçoit tout de suite les modifications apportées.



# Vos avantages.

✓ Terminé le copier-coller!

Vous passez commande directement dans ns.publish. Pas de document à télécharger, pas d'erreur de copier-coller.

✓ S'y retrouver dans les versions

Vous modifiez le texte source? Nous modifions la traduction. De manière automatique ou au cas par cas. Sans oublier la base de données.

✓ Contrôle du statut à tout moment

Le statut du mandat peut être consulté en temps réel. Au besoin, vous pouvez directement modifier les traductions par vous-même dans ns.publish.

✓ Supersécurité

Adieu les e-mails! Transfert des données avec cryptage 256 bits SSL, sur des serveurs aux standards de sécurité particulièrement élevés.

```
SELECT CORR(a.data, b.data) corr, a.sensortype a_sensortype, b.sensortype b_sensortype, a.room room, c
FROM (
  SELECT
    TIME(USEC_TO_TIMESTAMP(INTEGER(Timestamp / 60000000) * 60000000)) time,
    AVG(DATA) data, room, sensortype
  FROM [io_sensor_data.moscone_io13]
  WHERE
    DATE(USEC_TO_TIMESTAMP(Timestamp- 8*60*60000000)) = '2013-05-16'
    AND sensortype != 'pressure' AND sensortype != 'altitude' AND room != 'None'
    GROUP EACH BY time, room, sensortype) a
JOIN EACH (
  SELECT
    TIME(USEC_TO_TIMESTAMP(INTEGER(Timestamp / 60000000) * 60000000)) time,
    AVG(data) data, room, sensortype
  FROM [io_sensor_data.moscone_io13]
  WHERE
    DATE(USEC_TO_TIMESTAMP(Timestamp- 8*60*60000000)) = '2013-05-16'
    AND sensortype != 'pressure' AND sensortype != 'altitude' AND room != 'None'
    GROUP EACH BY time, room, sensortype) b
ON a.time=b.time AND a.room = b.room
WHERE a.sensortype > b.sensortype
GROUP EACH BY room, a_sensortype, b_sensortype
HAVING
```

# Et quid des autres systèmes de publication?

Après concertation, nous intégrons vos traductions dans le logiciel de votre choix. C'est 100% sûr et développé en interne.